

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 91 (1982)  
**Heft:** 8

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



No 8 1<sup>er</sup> décembre 1982



# LA CROIX-ROUGE SUISSE







Qualité VW:

une fiabilité qui vaut son prix.

# Passat



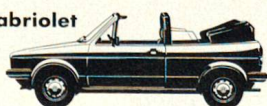
Nouveau:  
diesel turbo.

De 1300 cm<sup>3</sup> à 2200 cm<sup>3</sup> et de 54 ch (diesel) à 115 ch. Nouvelle version diesel turbo. Déjà pour fr. 14'670.-

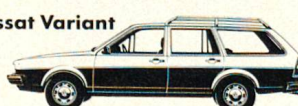
Coccinelle



Golf Cabriolet



Passat Variant



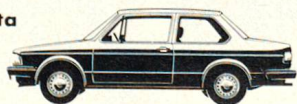
L'Utilitaire



Polo



Jetta



Scirocco



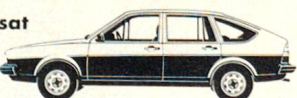
VW LT



Polo Classic



Passat



Santana



Polo Coupé

NOUVEAU



Golf/Golf GTI



Toute voiture VW offre en plus ● 6 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion ● 2 ans d'assurance voyage AMAG Intertours-Winterthur ● 1 an de garantie totale d'usine, sans limitation de kilométrage ● Valeur de revente élevée, due à la haute qualité VW ● AMAG-Leasing: tél. 056/43 01 01.



5116 Schinznach-Bad  
et les 560 partenaires V.A.G pour AUDI et VW en Suisse et FL.

982.2.5.2.f  
Coupon. Veuillez m'envoyer votre documentation  
sur le modèle suivant:

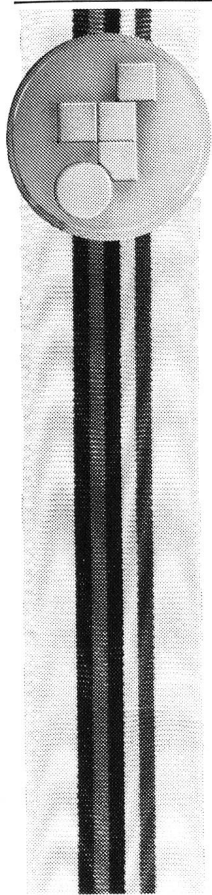
Nom et adresse:

NP, localité:

Prière de découper et d'expédier à:  
AMAG, Automobiles et Moteurs SA,  
5116 Schinznach-Bad.

VW. Une européenne.





## Une médaille Huguenin!

La plus belle récompense  
pour ceux qui se mettent  
en valeur.

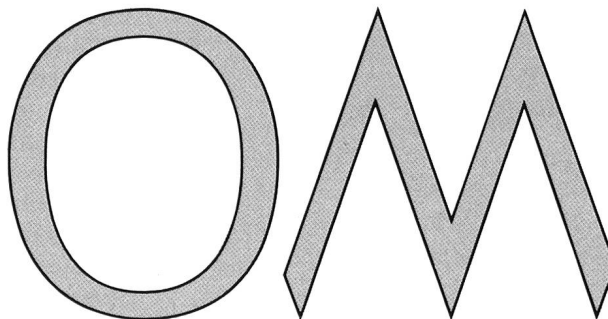
Pour donner du relief à un succès,  
à une victoire; rien ne remplace  
le prestige d'une belle  
médaille Huguenin.

Edelste Ehrung  
für Spitzenleistungen.

Sie adelt den Empfänger  
und würdigt gleichzeitig  
den Spender.



HUGUENIN MEDAILLEURS SA  
2400 LE LOCLE Télex 952 324 Tél. (039) 3157 55



Laboratoires OM Genève

plus de 40 ans  
au service de la médecine

Sicherheit,  
Wirksamkeit,  
Reinheit  
der CILAG Arzneimittel

sind das Ergebnis  
forschenden Geistes,  
moderner Technologie,  
strenger  
Qualitätskontrolle,  
exakter  
Dokumentation.



**CILAG AG**

8201 Schaffhausen

**Cilag**

#### Edition

Croix-Rouge suisse  
Rainmattstrasse 10, 3001 Berne  
téléphone 031 66 71 11

#### Rédaction

Ginette Bura

#### Adjointes à la rédaction

Sylva Nova  
Dominique Müller-Devaux

#### Prix

Abonnement annuel Fr. 22.-  
étranger Fr. 28.-, le numéro Fr. 3.-  
Chèques postaux 30-877, Berne

Paraît toutes les six semaines

#### Administration et impression

Vogt-Schild SA  
Dornacherstrasse 39  
CH-4501 Soleure  
téléphone 065 21 41 31, télex 34 646

#### Annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces  
Kanzleistrasse 80, CH-8026 Zurich  
téléphone 01 242 68 68, télex 812 370

# La Croix-Rouge suisse

## Dans ce numéro

- 5 Le projet de développement d'une pharmacie d'Etat aux Comores
- 9 Opération Croix-Rouge Jeunesse Noël 1982: des fauteuils roulants pour jeunes poliomyélitiques
- 10 Au moment de passer la main
- 12 Trente ans d'ergothérapie à la section Croix-Rouge de Zurich
- 15 Journée mondiale de l'alimentation: la faim dans le monde, l'éthique et le droit de se nourrir
- 20 Congresso VESKA
- 23 Notizie
- 25 Contact

*Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge suisse et n'engagent pas sa responsabilité.*

## Notre couverture

### Les fêtes de Noël approchent...

Voilà l'occasion, avant de se lancer dans la frénésie des achats et des cadeaux, de pouvoir apporter un peu de fête et de joie dans le cœur d'autres êtres humains, plus défavorisés que nous, ce que chacun peut réaliser à sa manière; mais si vous êtes à court d'idées, adressez-vous à la Croix-Rouge Suisse qui saura vous en suggérer (bénévolat auprès de personnes âgées ou handicapées, dons, parrainages, etc.). Et découvrez, en page 9 de ce numéro, l'excellente initiative lancée par la Croix-Rouge Jeunesse qui, grâce à son «Opération Noël 1982» fournira des fauteuils roulants à de jeunes poliomyélitiques.

Photo: F. Zimmermann

## Bien des gens doivent une meilleure existence à notre existence

Et c'est le but de notre existence.  
Et le rôle des spécialités pharmaceutiques Zyma: prévenir, soulager, guérir!  
Notre gamme de produits préservera ce que vous avez de plus cher: votre santé.  
Afin qu'elle ne devienne pas ce que vous avez de plus coûteux.



 **Zyma**